

3

30 gennaio 2004



# CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA

Autorizzazione Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO  
Poste Italiane. Spedizione in a.p. - 70% - D.C. - D.C.I. - Torino - Numero 3 - Anno 2004

Provincia di Torino  
**Agenzia di informazione**  
serie III anno IX  
**[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)**

## I RAGAZZI PER LA SICUREZZA DEI RAGAZZI



9000 incidenti stradali sono tanti. Ancora di più se si limita il campo alla sola provincia di Torino e al solo anno 2003. Se contiamo che la metà di questi, quasi 5000 dunque, è stata causata da giovani tra i 16 e i 25 anni, il problema assume dimensioni preoccupanti. Incrociando questi dati con quelli della diffusione delle droghe e del consumo di alcool, in rapidissima ascesa nelle fasce d'età considerate, viene fuori un punto di criticità da non sottovalutare, ma da affrontare in modo concreto senza allarmismi o facili moralismi. Nell'ottica della prevenzione il Lions International, in collaborazione con l'Ufficio Sanità della Provincia di Torino, ha lanciato un'iniziativa volta a coinvolgere direttamente i ragazzi e i luoghi che frequentano, i "territori" della socializzazione giovanile dove più facile è l'incontro tra effetti di uso, ma soprattutto abuso di alcool, e necessità, o meglio volontà, di mettersi al volante. Sono stati coinvolti i ragazzi dell'IPS Albe Steiner di Torino, mettendo in palio tre borse di studio per i primi classificati nella realizzazione di un manifesto sulle conseguenze della guida in stato di ebbrezza. Il manifesto vincitore, di forte impatto visivo, sarà collocato, con l'aiuto di Confesercenti nella sensibilizzazione dei gestori, in 305 locali (discoteche, birrerie, pub, vinerie). Inoltre, su incarico della Direzione Regionale, sarà esposto in 830 scuole primarie e secondarie del territorio provinciale. "Il Servizio Sanità - commenta Maria Pia Brunato, assessore alla Solidarietà Sociale e Sanità - ha volentieri contribuito all'iniziativa del Lions, che affianca il progetto Timoteo per la sicurezza stradale. Un progetto al quale stiamo lavorando da più di un anno e che sta proseguendo con attività rivolte a bambini e adolescenti. Ci auguriamo che l'impegno comune contribuisca a educare i cittadini, favorendo la diminuzione degli incidenti". I Lions Club della zona 8, ovvero San Mauro, Chivasso, Settimo, Venaria, Valli di Lanzo e Ciriè, offriranno una borsa di studio e un viaggio a ragazzi disabili in seguito a incidenti stradali. I vincitori sono, nell'ordine: Lorenza Bonomo, il cui crudo manifesto con auto distrutte e il beffardo slogan (Ti sale o ti scende?, riferito all'effetto di alcool e droghe), è stato premiato con 300 euro e la pubblicazione; Deborah Moretti (200 euro) e Simone Zorzato (150 euro). (fd)

*Vicedirettore:* Lorenza Tarò

*Comitato di direzione:* Giovanni Ferrero, Enzo Carnazza

*Redazione:* Jolanda Gagliardi e Carlo Prandi

*Hanno collaborato:* Simona Aquilano, Cesare Bellocchio, Sara Buosi, Fabio Donalisio, Emma Dovano, Patrizia Virzi

*Fotografie:* Maria Laura Mandrilli e Andrea Vettoretti

*Grafica:* Marina Boccalon

*Segreteria:* Luca Soru

*Pagine del Consiglio a cura di* Edgardo Pocerobba e Valeria Rossella

### **IL DIFENSORE CIVICO RICEVE**

Dove e Quando

3. Treni persi, è musica al Museo di Bussoleno
3. Politiche di sviluppo rurale
4. Un pasport per 680 con licenza di ciaspole
6. Sulle strade provinciali

### **ACCADE AD ATRIUM**

Menodue al 2006 anche per la cultura

### **IN BIBLIOTECA**

Nove libri per cinque secoli

### **INTERNET**

Forum di agenda 21 – Open space technology  
285 Per Fili e per Sogni

### **INCONTRI/EVENTI**

### **LA VOCE DEI GRUPPI**

30 gennaio 2004

## DOVE E QUANDO

Giorgio Gallo, difensore civico nominato dal Consiglio provinciale, tutela e garantisce i diritti e gli interessi legittimi dei cittadini anche riuniti in associazioni, ne esamina le richieste in piena autonomia e indipendenza a garanzia di imparzialità e del buon andamento dell'amministrazione. Segnala d'ufficio o su richiesta abusi, disfunzioni, carenze o ritardi nello svolgimento delle pratiche amministrative degli uffici provinciali.

Il difensore civico riceve:

## NEI CIRCONDARI

- IVREA** 1° e 3° venerdì del mese (9-12)  
presso la sede del Circondario in via Jervis, 22  
10015 Ivrea  
*referimento Giovanni Vaccarino*  
*tel. 0125 634066 - fax 0125 48141*
- LANZO** 1° e 3° giovedì del mese (9-12)  
presso la sede del Circondario in via Umberto I, 7  
10074 Lanzo  
*referimento Edoardo Perino*  
*tel. 0123 320600 - fax 0123 320392*
- PINEROLO** su appuntamento  
presso la sede del Circondario in via dei Rochis, 12  
10064 Pinerolo  
*referimento Carla Barotto*  
*tel. 0121 393205 - fax 0121 77843*
- SUSA** 2° e 4° martedì del mese (9-12)  
presso la sede del Circondario in corso Couvert, 21  
10059 Susa  
*referimento Emidio Odiardi*  
*tel. 0122 623115 - fax 0122 629362*

## NEI COMUNI

- CHIERI** 1° e 3° martedì del mese (9-12) - via S. Raffaele, 24 - Chieri  
*referimento Silvana Tombolato - tel. 011 9428261*
- CARMAGNOLA** 2° e 4° mercoledì del mese (9-12) - piazza Manzoni, 10 - Carmagnola  
*referimento Liliana Giraudi - tel. 011 9724210*
- ORBASSANO** 1° e 3° mercoledì del mese (9-12) - piazza Umberto I, 5 - Orbassano  
*referimento Maria Porporato*  
*tel. 011 9036219 - fax 011 9011244*

Nei rimanenti giorni lavorativi il Difensore Civico è presente presso la sede della Provincia di Torino con orario 9-12 in via Maria Vittoria 12 a Torino tel. 011 8612829/011 8612830 - fax 011 8612828.

---

## TRENI PERSI, È MUSICA AL MUSEO DI BUSSOLENO

Giovedì 5 febbraio, alle 11, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna sarà presentato alla Stampa il compact disc "Treni persi (Lost trains)", sonorizzazione per il Museo Feralp di Bussoleno. Saranno presenti: la presidente della Provincia, Mercedes Bresso, l'assessore alla cultura, Valter Giuliano, Riccardo Piacentini (compositore e curatore del progetto), Sandro Cappelletto (autore del testo di "Treni persi"), Walter Neirotti (direttore del Feralp di Bussoleno) ed il soprano Tiziana Scandaletti. Il 20 giugno dell'anno appena concluso nella suggestiva cornice del Museo Feralp di Bussoleno,



al calar del sole, veniva rappresentata per la prima volta assoluta la sonorizzazione "Treni persi". La cantata per voce viaggiante, voce che ha viaggiato, archi, percussioni e foto suoni, è stata realizzata su testi di Sandro Cappelletto con le musiche di Riccardo Piacentini. Lo spettacolo del 20 giugno, punteggiato da due interludi filmici legati al

mitico nome del regista francese Jean Renoir (sono stati proiettati parti del film, in bianco e nero, "La bête humaine") e al mondo delle ferrovie, comprendeva, ovviamente, musiche legate, in qualche modo, al tema del viaggiare. Il Quartetto che Mozart scrisse in visita in Italia, "Un petit train de plaisir" di Rossini, in versione orchestrale, fino alla novità della serata, i "Treni persi". Interpreti del cd, realizzato da Rive-Gauche Concerti, sono l'Orchestra da Camera Milano Classica diretta da Massimiliano Caldi ed il soprano Tiziana Scandaletti. Questa produzione rientra nelle attività programmate dal Servizio Attività e Beni Culturali della Provincia di Torino, nell'ambito del progetto Cultura Materiale - Ecomusei. (ep)

## POLITICHE DI SVILUPPO RURALE

Giovedì 5 febbraio al Centro Congressi Torino Incontra in via Nino Costa 8 si svolgerà il convegno "Le politiche di sviluppo rurale in provincia di Torino: bilancio e prospettive. Scenario, modelli e strumenti". Un'importante occasione d'incontro per il mondo agricolo: dalla Commissione Europea al Governo Italiano, dalle Regioni alle Province, dalle associazioni territoriali a quelle di categoria. Il con-

---

vegno, organizzato dall'assessorato all'Agricoltura, Sviluppo Rurale e Montagna, sarà articolato in tre sezioni. Una presentazione degli scenari europei, con un focus specifico sul territorio della provincia di Torino, supportato dai risultati di uno studio dell'IRES che analizza le peculiarità dell'agricoltura e del territorio rurale provinciale. Una tavola rotonda che coinvolgerà una parte rilevante degli operatori del settore agroalimentare locale e del suo indotto. Il convegno servirà a lanciare una nuova proposta di "Piano regionale/provinciale" agricolo, alimentare e di sviluppo rurale e di emendamento della legge regionale di delega agricola (L.R. 17/2000). Parteciperanno ai lavori del convegno la presidente Mercedes Bresso, Marco Bellion, assessore all'Agricoltura, Sviluppo Rurale e Montagna, Teresio Delfino, sottosegretario Ministero Politiche Agricole e Forestali, Ugo Cavallera, assessore Agricoltura, Qualità e Ambiente della Regione Piemonte, Gino Anchisi, segretario Unione Province Piemontesi e Stefano Aimone, ricercatore IRES. Parteciperà ai lavori del convegno anche José Bové, presidente della Confederation Paysanne di Francia. "La necessità di rendere attive le politiche di sviluppo rurale - ha spiegato l'assessore all'Agricoltura Marco Bellion, è da tempo al centro delle riflessioni e delle preoccupazioni degli attori pubblici e privati del mondo agricolo della Provincia di Torino. È tempo dunque che venga avviato, anche a livello locale, il confronto sulle forme concrete di realizzazione di queste politiche, a partire dalle linee programmatiche indicate ai diversi livelli istituzionali e dalle modalità di coordinamento degli strumenti programmatici e finanziari che possono essere messi in campo a tale fine". La chiusura dei lavori è prevista per le ore 18. Per il programma dettagliato degli interventi consultare il sito: [www.provincia.torino.it/speciali/sviluppo\\_rurale/programma.htm](http://www.provincia.torino.it/speciali/sviluppo_rurale/programma.htm)

## UN PASPORT PER 680 CON LICENZA DI CIASPOLE



Usseglio: sulle ciaspole - Foto Afpt

Sotto una fitta nevicata, che ha reso ancor più suggestivo il paesaggio di Usseglio, 680 ragazzi delle scuole elementari e medie della provincia di Torino hanno chiuso, con una passeggiata non competitiva, la seconda edizione della Festa sulla Neve con le racchette, promossa dall'As-

---

essorato provinciale allo Sport, dal Comune di Usseglio, dalla Pro Loco, dagli albergatori e dalle associazioni locali, con l'organizzazione tecnica curata dall'associazione "Le Ciaspole". La camminata con le racchette alla scoperta dei boschi della piana di Usseglio è stato uno dei momenti centrali dell'edizione invernale 2004 di "PASPORT-Porte aperte allo sport per tutti", dedicata, oltre che alle racchette da neve, allo sci alpino e nordico ed al pattinaggio. Alla giornata hanno partecipato due classi dell'Istituto comprensivo di Montemurro (Potenza), nell'ambito del gemellaggio sportivo fra le due Province, avviato nel 2002; un gemellaggio che è diventato internazionale, estendendosi alla Provincia di Barcellona. A suggellare la collaborazione sportiva fra i tre Enti locali, ad Usseglio erano presenti gli assessori allo Sport delle Province di Barcellona, Potenza e Torino: Pere Alcober, Raffaele Soave e Silvana Accossato. L'assessore Alcober ha voluto rendersi conto di persona del funzionamento della macchina organizzativa di "PASPORT", con l'obiettivo di proporre la manifestazione anche nelle vallate dei Pirenei. Intanto, in provincia di Torino, si avvicina un altro importante appuntamento promozionale per gli appassionati delle racchette da neve: l'8 febbraio a Pragelato tornerà "Racchette in Valle", manifestazione organizzata, anche in questo caso dall'associazione "Le Ciaspole", con il sostegno dell'Assessorato provinciale allo Sport. (mf)



Usseglio: sulle ciaspole - Foto Afpt

---

## SULLE STRADE PROVINCIALI

### Interruzioni

<b>Ex S.S. 11 Padana Superiore</b>	Bretella di raccordo con S.P. 87 di Bosconero (una corsia per senso di marcia)	Fino al 30-04	Realizzazione nuovo svincolo di Chivasso Ovest tra gli svincoli d'ingresso all'autostrada Torino-Milano (entrambe le direzioni)
<b>S.P. 2 di Germagnano (Lanzo Torinese)</b>	km 32+122/ km 32+393 in corrispondenza della galleria "Vecchia"	Fino al 02-04	Lavori di manutenzione straordinaria
<b>S.P. 39 di Rivarossa</b>	km 0+900/km 1+400	Fino al 31-05	Opere interferenti con la linea alta velocità Torino-Milano
<b>S.P. 69 di Quincinetto (Salerno Canavese)</b>	km 1+250/km 1+310	Fino a fine lavori	Realizzazione nuovo tracciato nell'abitato di Salerano
<b>S.P. 151 di Campiglione Fenile (Cavour)</b>	km 8+900 - Obbligo di direzione a dx con senso unico sulla S.R. 589	Fino al 12-03	Lavori di miglioramento della sicurezza
<b>S.P. 166 della Val Chisone</b>	km 3+200/km 3+700	Fino al 15-02	Cantieri dei XX Giochi Olimpici Invernali
<b>S.P. 170 di Massello</b>	km 0/km 5	Fino a nuovo ordine	Messa in sicurezza dei luoghi in seguito a incendio
<b>S.P. 177 di Valdellatorre (Alpignano)</b>	km 3+300/km 4+030	Fino al 28-02	Rifacimento fognatura
<b>S.P. 203 di Borgone (Susa)</b>	km 9+030/km 9+770	Fino a fine lavori	Riqualificazione ed arredo urbano del centro storico
<b>S.P. 209 di Mompantero (Mompantero)</b>	km 1+300/km 1+960	Fino a fine lavori, ore 9-17	Posa tubazione idrica



---

## Sensi unici alternati

<b>Ex S.S. 10 "Padana Inferiore" (Galleria del Pino)</b>	km 9+500/ km 10+600	Fino al 30/01 (ore 6)	Miglioramento funzio- nalità sede stradale
<b>Ex S.S. 11 "Padana Superiore"</b>	km 35+150/ km 35+250	Fino al 31/01	Realizzazione di rotatoria
<b>Ex S.S. 20 del Colle di Tenda (Carignano)</b>	km 10+500/ km 10+550	Fino al 05-02	Lavori di riqualificazio- ne urbana
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere (Perosa Argentina)</b>	km 53+861/ km 59+019 Diversi tratti non superiori a 300 metri	Fino 21-08	Miglioramento funzio- nalità sede stradale
<b>Ex S.S. 23 del Sestriere (Fenestrelle)</b>	km 65+565/ km 72+580 Diversi tratti non superiori a 500 metri	Fino 18-06	Miglioramento funzio- nalità sede stradale
<b>Ex S.S. 589 dei Laghi di Avigliana (Cavour)</b>	km 44+750/ km 45+060	Fino al 12-03	Lavori di miglioramento della sicurezza
<b>Ex S.S. 590 della Val Cerrina</b>	km 6+000/km 9+000	Fino al 30-01	Potatura alberi
<b>S.P. 1 delle Valli di Lanzo (Germagnano)</b>	km 32+200/ km 32+400	Fino al 14-02	Costruzione sottopasso ferroviario
<b>S.P. 1 delle Valli di Lanzo (Pessinetto)</b>	km 36+700/ km 37+880	Fino al 31-03	Ripristino fognature
<b>S.P. 176 di Savonera (Collegno)</b>	km 1+000/ km 2+000	Fino al 09-02	Ampliamento carreggiata
<b>S.P. 97 di Cinzano</b>	km 10+550/ km 10+750	Fino al 02-02	Realizzazione muro

## MENODUE AL 2006 ANCHE PER LA CULTURA

Anche quest'anno, nei mesi di febbraio e marzo, Torino celebrerà l'avvicinamento alle Olimpiadi Invernali del 2006 con una serie di eventi culturali raccolti sotto lo slogan "MenoDUE". La manifestazione, sostenuta dall'assessorato provinciale alla Cultura, ogni anno segna una tappa del conto alla rovescia olimpico e nel 2004 si arricchisce di collaborazioni e proposte, studiate per offrire al pubblico una sorta di "aperitivo" delle Olimpiadi della Cultura, che accompagneranno nel 2006 le gare vere e proprie. Una iniziativa che propone un collegamento tra i mondi dello sport e della cultura non può certo dimenticare il patrimonio storico locale e tutto ciò che di eccellente Torino ed



*Presentazione di "Menodue". Foto Afpt*

il suo territorio hanno saputo creare nel campo delle arti figurative, della letteratura, della musica e della danza, della fotografia e del teatro. Il corpo, nei suoi movimenti e nelle sue virtù, sarà il protagonista di performance musicali, teatrali, artistiche. Tanto per fare qualche esempio, il programma propone il concerto "Viaggio in Italia" di Alice il 10 febbraio nei Tendoni di Ponte Mosca, lo spettacolo "Campioni" l'11 febbraio al Teatro Regio, la mostra "Heidi" al Museo della Montagna, la presentazione del libro "Le antiche Olimpiadi" di Mario Pescante. Ci sarà anche spazio per approfondire il rapporto tra sport e letteratura, per ammirare le opere futuriste di Fortunato Depero a Palazzo Bricherasio, per vedere "Un secolo di sport in fotografia" al Museo Regionale di Scienze Naturali. Tutte le informazioni sul programma si possono reperire telefonando al numero verde 800-0175504. (mf)

## NOVE LIBRI PER CINQUE SECOLI

a cura di Monica Cuffia



La biblioteca di storia e cultura del Piemonte  
"Giuseppe Grosso" - Foto Afpt

Nove libri per cinque secoli. Così si può riassumere la piccola mostra, che è stata allestita all'interno della sala lettura della Biblioteca di Storia e Cultura del Piemonte in occasione della visita di un appassionato gruppo di bibliofili belgi. La "Société Royale des Bibliophiles et Iconophiles de Belgique", guidata da Marianne Delvaux, ha scelto Torino e i suoi dintorni come meta del viaggio annuale, finalizzato alla visione di esemplari rari e preziosi nelle varie località del mondo. Si tratta di una associazione molto attiva, che ogni quattro anni organizza presso la Biblioteca Reale di Bruxelles un'esposizione tematica delle acquisizioni dei propri membri. Per l'occasione la Biblioteca ha esposto una breve carrellata attraverso i secoli con le seguenti opere:

- 1) "Manipulus Curatorum" di Guido Monte Rocher, stampato a Savigliano da Cristoforo Beggiamo e Johan Glim, molto probabilmente nel 1470, e pertanto considerato il primo libro stampato in Piemonte.
- 2) "Lectura super Clementinis" di Franciscus de Zabarellis, stampato a Torino nel 1492 da Niccolò Benedetti e Jacopo Suigo, del quale si conoscono soltanto tre esemplari in Italia.
- 3) "L'architettura di Leon Battista Alberti", stampato a Mondovì da Torrentino nel 1565.
- 4) "Venaria Reale" di Amedeo di Castellamonte, stampato a Torino nel 1674 da Bartolomeo Zapatta e che, con le sue 65 incisioni eseguite da Tasnière, è considerato il più bel libro illustrato del Seicento piemontese.
- 5) "Batailles gagnées par Eugène de Savoie", descritte da Jean Dumont e incise da Jean Huchtenburg. L'opera, stampata a L'Aia da Pierre Husson nel 1720, è una rarissima edizione sconosciuta a Brunet e a Graesse.
- 6) "Marmora Tauriniensia dissertationibus" di Antonio Rivautella e Giovanni Paolo Ricolvi, con un'importante appendice di iscrizioni incise, stampato a Torino dalla Stamperia Reale dal 1743 al 1747.
- 7) "I Promessi Sposi" di Alessandro Manzoni, nell'edizione stampata a Milano da Vincenzo Ferrario nel 1825-26, ma pubblicata soltanto l'anno successivo e pertanto detta "ventisettana". Si tratta di un esemplare assai raro, per un errore non corretto nel terzo volume.
- 8) "Galileo a Madama Cristina di Lorena" di Galileo Galilei, nella riproduzione eseguita dalla Tipografia Salmin di Padova nel 1897 in formato minuscolo: con 17 millimetri di altezza, 11 di larghezza e 8 di spessore, è considerato il libro più piccolo del mondo.
- 9) "Notturmo" di Gabriele D'Annunzio, stampato a Milano nel 1921, con le xilografie di Adolfo De Carolis.



## FORUM DI AGENDA 21

Tutte le informazioni sul VII Incontro plenario del 6 febbraio al Virtual Reality Multimedia Park sono disponibili sul portale della Provincia di Torino all'indirizzo <http://www.provincia.torino.it/ambiente/agenda21/forum/VIIforum>. "L'incontro - spiega l'assessore allo Sviluppo sostenibile e pianificazione ambientale, Giuseppe Gamba - sarà un'occasione per stimare quel che si è capitalizzato nel corso di questi anni di collaborazioni e quali prospettive si aprono al futuro della sostenibilità ambientale del territorio provinciale. Con la nuova formula, l'Open Space Technology, l'evento non seguirà un programma stabilito precedentemente ma, il programma, verrà costruito nel corso dell'evento". On-line gli aggiornamenti, i contatti utili e il modulo da compilare per segnalare la propria partecipazione.

## 285 PER FILI E PER SOGNI

È on-line sul portale della Provincia di Torino uno speciale interamente dedicato al convegno nazionale "285 Per fili e per sogni Esperienze, riflessioni, Concertazioni di 6 anni di progetti per l'infanzia e l'adolescenza nella provincia di Torino". Il convegno, che tratterà del progetto di ricerca-analisi della legge 285/97 sulla provincia di Torino, avrà luogo venerdì 6 febbraio dalle ore 8.30 alle 17.30, presso l'OFFICINA H (Palazzo Uffici Olivetti), in via Monte Navale 3, angolo via Jervis a Ivrea-Torino. "La Legge 285/97 - spiega l'assessore alla



Solidarietà sociale, Maria Pia Brunato - ha contribuito a realizzare interventi e servizi che hanno migliorato le condizioni di vita di numerosi bambini e bambini, ragazze e ragazzi, adolescenti che vivono nei territori della provincia di Torino. L'azione della Legge ha avuto altre conseguenze molto importanti: nella provincia di Torino sono stati approvati, nei sei anni di realizzazione dei due Piani territoriali, 198 progetti che hanno visto protagonisti 58 enti capofila". In rete, all'indirizzo [http://www.provincia.torino.it/speciali/convegno\\_285/index.htm](http://www.provincia.torino.it/speciali/convegno_285/index.htm), sono disponibili la presentazione dell'evento, il programma completo, la scheda di iscrizione al convegno e altre informazioni utili. (sb)

## **INCONTRI/EVENTI**

A teatro per la Giornata della Memoria  
Grave atto di intolleranza antisemita

## **GLI APPUNTAMENTI DELLE COMMISSIONI**

## **LA VOCE DEI GRUPPI**

Pedaggiamento sistema tangenziale  
Museo del Cinema



**INCONTRI/EVENTI**

**A TEATRO PER LA GIORNATA DELLA MEMORIA**

Convocazione insolita per i Consiglieri provinciali che si sono ritrovati, venerdì 27 gennaio, alle 10, al Teatro Salesiani Crocetta di via Piazzini, per la Giornata della Memoria. Il presidente Albertin, accogliendo l'invito di alcune realtà scolastiche torinesi, ha ritenuto opportuno questo cambiamento di sede per partecipare a due rappresentazioni teatrali, la prima di un gruppo di allievi del Liceo "Galileo Ferraris", la seconda dell'Istituto "Quintino Sella". Gli studenti del Laboratorio Teatrale del "Ferraris" hanno utilizzato materiale tratto da "L'istruttoria" di Peter Weiss (1916 - 1982), rappresentando il "Canto della banchina" che descrive l'arrivo e la discesa dai treni dei deportati e la selezione operata tra i prigionieri destinati alla morte immediata e quelli destinati al lavoro schiavizzato e il "Canto dei forni" che narra la distruzione dei cadaveri. Gli studenti del Laboratorio Teatrale del "Sella", invece, hanno utilizzato circolari, lettere, disposizioni, assolutamente originali, pervenute alla scuola negli anni compresi tra il 1938 ed il 1940. In particolare, nel corso della narrazione, è stata evidenziata l'espulsione degli insegnanti e degli allievi di religione ebraica, in seguito alle disposizioni razziali disposte dal regime ed i comportamenti da tenersi, dal saluto romano al canto dell'inno "Giovinezza", in apertura della giornata scolastica. La rappresentazione, in questo modo, ha sottolineato l'espulsione di Giordina Arian Levi, intervenuta al termine per una lettura sugli avvenimenti della Rosenstrasse di Berlino del 1943, e di Giorgio Tealdi, presente la vedova, uno studente che già allora manifestava segni di disapprovazione circa i metodi adottati dal Fascismo e per ciò controllato e minacciato di confino. In apertura, il presidente del Consiglio provinciale, Luciano Albertin ha ripercorso il significato della Giornata della Memoria, voluta dal legislatore per non dimenticare gli orrori dell'olocausto. (ep)

**GRAVE ATTO DI INTOLLERANZA ANTISEMITA**

Il teatro del Centro salesiano di via Piazzini 25, dove si è riunito ieri mattina il Consiglio provinciale per la Giornata della Memoria è stato oggetto di un grave atto di inciviltà e di intolleranza antisemita. Infatti, sui muri esterni dell'edificio sono state tracciate svastiche e scritte inneggianti al nazismo. Profondamente amareggiato il presidente del Consiglio provinciale Luciano Albertin per questa recrudescenza razzista in un momento così triste e



*Luciano Albertin, presidente del Consiglio - Foto Afpt*

---

doloroso per gli Ebrei ma anche per tutti i sinceri assertori della democrazia, del rispetto reciproco e dell'ecumenismo. "È grave – afferma il presidente del Consiglio provinciale – che proprio nella notte del 27 gennaio, nel luogo dove si è riunito il consesso provinciale, garante del pluralismo e della libertà, dove i giovani di alcune istituzioni scolastiche torinesi hanno rappresentato con estremo realismo le condizioni dei deportati nei lager e le assurdità dei regimi nazi – fascisti, sia avvenuto un così grave e drammatico episodio. Ma questi fatti – ha concluso il presidente Albertin – non ci devono intimorire, anzi devono spronare tutti i cittadini e le istituzioni a vigilare per il rispetto e la difesa strenua della libertà".

## **APPUNTAMENTI DELLE COMMISSIONI**

### **Lunedì 2 febbraio**

- Alle 15, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna, si riuniscono congiuntamente la I Commissione consiliare, presieduta da Vincenzo Galati, e la II commissione consiliare, presieduta da Levio Bottazzi. L'assessore Elena Ferro interviene per illustrare il Piano olimpico delle acque.

### **Martedì 3 febbraio**

- Alle 9.30, nella Sala Stucchi di Palazzo Cisterna, si riunisce l'VIII Commissione, presieduta da Gian Luca Vignale. Interviene l'assessore Giuseppe Gamba per riferire circa la raccolta differenziata dei rifiuti.
- Alle 11.15, nella Sala Stucchi di Palazzo Cisterna, si riunisce la VII Commissione, presieduta da Amalia Neirotti. Sarà analizzata una mozione di indirizzo proposta da Rifondazione Comunista.
- Alle 15, nell'Aula di Piazza Castello 205, riunione del Consiglio provinciale, presieduto da Luciano Albertin.

### **Mercoledì 4 febbraio**

- Alle 11, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna, si riunisce la II Commissione, presieduta da Levio Bottazzi. Interviene l'assessore Giuseppe Gamba per l'esame del protocollo di intesa tra la Provincia di Torino ed i Consorzi di bacino sul termovalorizzatore.
- Alle 14, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna, si riunisce la IV Commissione, presieduta da Angelo Auddino. Interviene l'assessore Luciano Ponzetti per relazionare sul Piano di investimenti sulle strade precedentemente gestite dall'Anas e, successivamente, passate di competenza alla Provincia di Torino.
- Alle 15.30, nella Sala Consiglieri di Palazzo Cisterna, si riunisce la V Commissione consiliare, presieduta dal vicepresidente Dario

OS  
L  
G  
I  
S  
M  
O  
G



Omenetto. L'assessore Marco Bellion prosegue la trattazione delle integrazioni e modifiche al Piano Faunistico-Venatorio. L'assessore Luigi Rivalta, invece, parla della variante strutturale al Piano Regolatore Generale Comunale di Piossasco.

## **Giovedì 5 febbraio**

- Alle 9, la V Commissione, presieduta dal vicepresidente Dario Omenetto, è convocata al Centro Congressi Torino Incontra (Via Costa, 8) per partecipare al Convegno sulle politiche di sviluppo rurale nella provincia di Torino.
- Alle 10, nella Sala Stucchi, si riunisce la IX Commissione, presieduta da Aurora Tesio. È prevista l'audizione di Graziella Gozzellino dell'Associazione Donna e Futuro e Marta Colangelo dell'Associazione Wesen.
- Alle 14, nella Sala Marmi di Palazzo Cisterna, si riunisce la III Commissione, presieduta da Luca Facta. Sarà analizzata una mozione di indirizzo proposta da Rifondazione Comunista.
- Alle 16, in Sala Marmi, si riunisce la VI Commissione consiliare, presieduta da Massimo Rostagno. L'assessore Antonio Buzzigoli interviene per parlare di Automotive, il distretto dell'auto.

## **Venerdì 6 febbraio**

- La II Commissione, presieduta da Levio Bottazzi, è convocata al Virtual Reality Multimedia Park, in Corso Lombardia 134, dalle 9 alle 17.

## **LA VOCE DEI GRUPPI**

### **PEDAGGIAMENTO SISTEMA TANGENZIALE**

Il Gruppo dei Comunisti Italiani in Provincia di Torino stigmatizza e non condivide le affermazioni dell'Assessore Campia ai Trasporti, che in qualche modo rilancia la annosa questione del pedaggiamento del sistema tangenziale-autostrade di Torino (S.A.T.T.). Già ad inizio mandato, contrariamente a quanto previsto dal programma provinciale (comprese le dichiarazioni ed intenzioni della Presidente Bresso), l'Assessore e la Società A.T.I.V.A. avrebbero voluto pedaggiare tutte le entrate/uscite del sistema tan-



*Ciro Argentino, Capogruppo Comunisti italiani - Foto Afpt*

---

genziale. I Comunisti Italiani in Provincia ad inizio mandato già si opposero e bloccarono questa convergenza (sopra richiamata) e tale ipotesi scellerata di pedaggio ai caselli. Oggi si vuole di nuovo rilanciare, in una fase transitoria di fine mandato, questa iniqua scelta che ricadrebbe su tutti i cittadini, tenendo conto che già ad oggi la tangenziale di Torino è l'unica parzialmente a pagamento in tutto il territorio nazionale (con le tre barriere Santena, Falchera e Bruere). Oggi come allora i Comunisti Italiani credono, a maggior ragione in vista della prossima campagna elettorale e della elaborazione del programma di coalizione delle prossime settimane, che questo non sia il metodo di rapporto e rimandiamo la questione alla discussione collegiale dei partiti che formano e/o formeranno la coalizione e non a singole accelerazioni in avanti di singoli rappresentanti della Giunta uscente, come in questo caso l'Assessore Campia. L'ipotesi di pedaggiamento per quanto ci riguarda non è praticabile. Richiamiamo l'Assessore Campia, come già in passato abbiamo fatto anche con altri partiti della coalizione, ad esercitare di più il suo ruolo di stimolo, critica ed indirizzo politico verso la Società A.T.I.V.A. che ad oggi risulta ancora inadempiente rispetto ai vari cronoprogrammi di lavoro presentati nella Convenzione con Provincia e Regione. Richiamiamo infine anche A.T.I.V.A. al rispetto di tali accordi, che purtroppo oggi vedono le strade insicure e pericolose per l'utenza.

Ciro Argentino  
*CapoGruppo dei Comunisti Italiani*

## MUSEO DEL CINEMA

Il consigliere Luca Facta (Margherita) ha presentato un quesito a risposta immediata per sapere quali motivazioni ci siano circa l'aumento di contributo richiesto agli Enti locali da parte del Museo del Cinema.



*Luca Facta, consigliere della Margherita*  
Foto Afpt

COMUNISTI



## questa settimana

30 gennaio 2004



Mercedes Bresso all'inaugurazione di Divizia - Foto Afpt



Inaugurazione di Divizia - Foto Afpt

### Punto immagine DIVIZIA

È aperta la nuova sede del Punto immagine "Divizia", in via San Tommaso 22/b a Torino, dove sono disponibili per la vendita i prodotti del "Paniere dei prodotti tipici della Provincia di Torino". Oltre a questi si possono acquistare i prodotti a Denominazione di Origine Protetta e a Indicazione Geografica Protetta della regione Piemonte, i vini DOC piemontesi, i prodotti biologici certificati piemontesi, i prodotti delle aziende del Consorzio Agriturismo Piemonte.

È inoltre attiva per i visitatori una reception informativa sulle iniziative enogastronomiche provinciali.

L'orario di apertura è il seguente: dal lunedì al sabato dalle 9,00 alle 19,00. Per maggiori informazioni: [www.provincia.torino.it/agrimont/punto\\_immagine/](http://www.provincia.torino.it/agrimont/punto_immagine/)

### Primo piano. Dialogo con i cittadini

Su "Primo piano" appuntamento settimanale con la presidente Bresso in onda ogni lunedì alle ore 12 su Radio Energy. Gli ascoltatori possono telefonare al numero 011-6524536 o lasciare messaggi alla casella vocale 011-6696292.

### [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

Tutte le informazioni in tempo reale su OggiInProvincia, l'agenzia di informazione on line della Provincia di Torino. Il prodotto Map (MediaAgencyProvincia) si inserisce nell'area dedicata ai servizi per gli operatori dell'informazione e per i cittadini ed è collocato nella parte inferiore del portale [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

### Atuttocampo - Newsletter Agricoltura e Montagna

Continua la pubblicazione della nuova "Atuttocampo - Newsletter Agricoltura e Montagna" con le novità in merito ai progetti e alle iniziative promozionali nonché precisazioni su scadenze ed eventuali possibilità di finanziamento in favore dell'agricoltura, della montagna e dello sviluppo rurale in genere. La Newsletter si può ricevere direttamente nella propria casella di posta elettronica. Tutti i dettagli all'indirizzo internet <http://www.provincia.torino.it/agromontano/agricoltura/index.htm>

MediaAgencyProvincia di Torino  
via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino  
tel. 011.8612204 - fax 011.8142907  
e-mail: [stampa@provincia.torino.it](mailto:stampa@provincia.torino.it)  
[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

Chiuso in redazione alle ore 14,00 di giovedì 29 gennaio  
Stampato presso: Ideal Comunicazione - Torino



MediaAgencyProvincia di Torino

Treni persi, è musica al Museo di Bussoleno  
Nove libri per cinque secoli  
A teatro per la Giornata della Memoria



*Pian della Mussa - Foto Afpt*